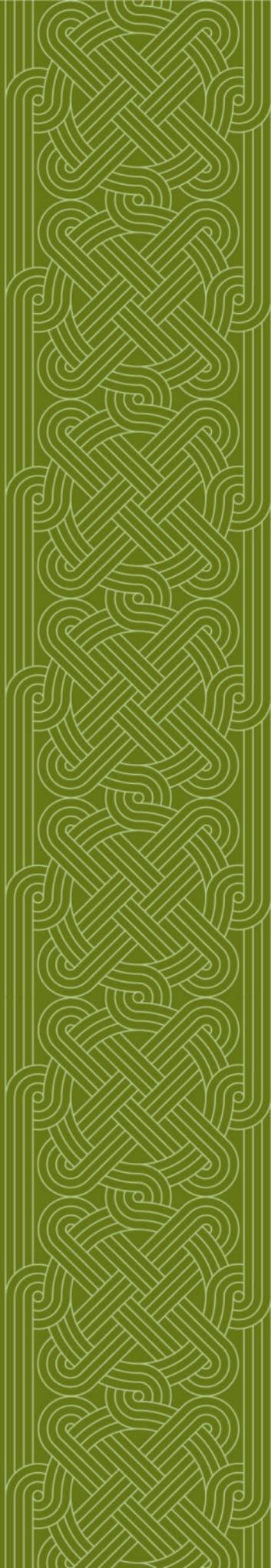




ARMENISCHE KULTURTAGE
STUTT GART 2014

Zeiten des Umbruchs
Der Erste Weltkrieg und das Schicksal der Armenier

15-19 OCTOBER



ARMENIEN. **SIE ORGANISIEREN DIE TEILNEHMER.** **WIR DIE REISE.**

Wir unterstützen Sie bei Ihrer **GRUPPEN-REISE**
bei der Organisation, Werbung, Abrechnung etc.

www.tour-mit-schanz.de/Info-Reise

VORAB FÜR SIE
ALS GRUPPENPLANER:
INFO-REISE
NACH ARMENIEN

AB
€ 395

Rückerstattung
des Reisepreises bei
Beauftragung
einer Gruppenreise



Zeiten des Umbruchs

Der Erste Weltkrieg und das Schicksal der Armenier

Wenn in diesem Jahr des Ersten Weltkriegs gedacht wird, rücken die schrecklichen Ereignisse dieser „Jahrhundertkatastrophe“ in den Blickpunkt. Eines davon war zweifelsohne der Genozid an den Armeniern im damaligen Osmanischen Reich während der Jahre 1915 und 1916, dessen Folgen bis heute sicht- und spürbar sind, bedeutete dies doch den Untergang einer jahrhundertealten christlichen Kultur.

Deren Faszination kennenzulernen, bieten die Veranstaltungen der Armenischen Kulturtag in Stuttgart vom 15. bis 19. Oktober eine ausgezeichnete Gelegenheit. Dabei geht es nicht nur um die Vergangenheit. In Armenien, dem Land am Ararat, ist die uralte armenische Kultur in ihrer Vielfalt bis heute gegenwärtig.

Die Begegnung der Kulturen zu ermöglichen und die armenische Kultur einem breiten Publikum zu präsentieren, ist das Ziel dieser Veranstaltungsreihe. Aufgrund ihres wachsenden Erfolgs wird sie von der armenischen Gemeinde in diesem Jahr bereits zum vierten Mal organisiert.

Die Besucher erwartet ein buntes und anspruchsvolles Programm. Konzerte, Buchpräsentationen, Vorträge, Lesungen, Workshops und ein Koch- sowie ein Schnupper-Sprachkurs ermöglichen einen vielseitigen und faszinierenden Einblick in die reiche armenische Kultur.

Die eigene Identität bewahren, die Traditionen der armenischen Kultur kennen und die Vielfalt in unserer modernen Gesellschaft pflegen – für die baden-württembergischen Armenier gehört dies zusammen. Es dient nicht der Abgrenzung, sondern der Integration, wenn sich die Armenier in unserem Land ihrer eigenen Kultur vergewissern und sie zugleich einem interessierten Publikum näherbringen.

Dass die Veranstaltungsreihe hierfür ein geeignetes Mittel ist, beweist die Tatsache, dass die Armenische Gemeinde mehrere Stuttgarter Kulturinstitutionen als Partner gewinnen konnte, so die Volkshochschule Stuttgart, die Stadtbibliothek, der Hospitalhof und das Theater der Altstadt.

Die „Armenischen Kulturtag Stuttgart 2014“ werden im Rahmen des Programms „Vielfalt gefällt! 60 Orte der Integration“ der Baden-Württemberg Stiftung in Kooperation mit dem Ministerium für Integration Baden-Württemberg gefördert.

Ihre Armenische Gemeinde Baden-Württemberg e.V.



DER PRIMAS DER DIÖZESE
DER ARMENISCHEN KIRCHE IN DEUTSCHLAND

Grußwort



Ich freue mich sehr, dass auch in diesem Jahr die Armenischen Kulturtage in Stuttgart veranstaltet werden können.

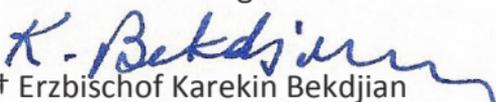
Der Monat Oktober steht bei uns Armeniern im Zeichen der Kultur. Alljährlich denken wir in diesem Monat mit besonderer Feierlichkeit all derer, die einen bedeutsamen Beitrag zur Entstehung, Bereicherung und Bewahrung der Armenischen

Kultur geleistet haben. In anderen Worten: Wir feiern das Fest der armenischen Kultur.

Es wäre mir persönlich eine große Freude, wenn diese Kulturtage zum Anlass werden, dass sowohl ältere als auch jüngere Generationen die Wichtigkeit der Kultur spüren können und schätzen lernen. Die in Stuttgart veranstalteten Kulturtage mögen auch zum Anlass werden, all denen zu danken, die der Aufrechterhaltung, Bewahrung und dem Gedeihen der Kultur dienen.

Abschließend möchte ich meinen Dank richten an die Verantwortlichen der Armenischen Kulturtage Stuttgart, insbesondere an den Gemeindepfarrer Diradur Sardaryan, der jedes Jahr mit großem Engagement und auch Erfolg diese Kulturtage organisiert. Danken möchte ich natürlich auch allen Sponsoren, die die Verwirklichung der Kulturtage mit ihrer Unterstützung ermöglichen, indem sie finanzielle Mittel oder aber ihre Räumlichkeiten zur Verfügung stellen. Ein herzlicher Dank gilt auch allen Interessenten und Besuchern der Kulturtage, die durch ihre Teilnahme an den Veranstaltungen ihrer Wertschätzung der jahrtausendalten Kultur Armeniens gegenüber Ausdruck verleihen. So wünsche ich den armenischen Kulturtagen viel öffentliches Interesse, zahlreiche Besucher und interessante Begegnungen.

Mit herzlichen Segenswünschen


† Erzbischof Karekin Bekdjian

Primas der Diözese der Armenischen Kirche in Deutschland



DER VORSITZENDER
DER ARMENISCHEN GEMEINDE BADEN-WÜRTTEMBERG

Grußwort



Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer
an den Armenischen Kulturtagen Stuttgart,
liebe Freunde Armeniens,

vom 15. bis 19. Oktober finden zum vier-
ten Mal die Armenischen Kulturtage Stutt-
gart statt.

Dazu laden wir Sie recht herzlich ein!

Für unsere kleine Gemeinde ist es wahrlich
eine Herausforderung, jedes Jahr ein an-
spruchsvolles Programm für das breite Publikum in Stuttgart
anzubieten. Als Veranstalter freut es uns aber sehr, dass die
jahrhundertealte Kultur des Armenischen Volkes nicht nur Ar-
menier hier im Lande fasziniert, sondern auch unsere Mitbürge-
rinnen und Mitbürger in Stuttgart und ganz Baden-
Württemberg. Dafür sprechen die wachsenden Zahlen der Besu-
cher unserer Veranstaltungen.

Unser Projekt wäre auch beim besten Willen nicht realisierbar
ohne die helfenden Hände unserer freiwilligen Mitarbeiter.
Für ihre außerordentlich engagierte Arbeit will ich mich bei allen
Helfern bedanken. Es freut uns sehr, dass unser Projekt
„Armenische Kulturtage Stuttgart“ 2013 und 2014 im Rahmen
des Programms „Vielfalt gefällt! 60 Orte der Integration“ der
Baden-Württemberg Stiftung in Kooperation mit dem Ministeri-
um für Integration Baden-Württemberg gefördert wird. Ohne
die finanzielle Unterstützung unserer Förderer und Sponsoren
wäre die Verwirklichung dieses Projektes unmöglich.

Unseren diesjährigen Besuchern wünsche ich erlebnisreiche und
intensive Zeit des interkulturellen Austauschs. Damit verbinde
ich die Hoffnung, dass Ihre Erlebnisse zur Vertiefung der Bezie-
hung zwischen Deutschland und Armenien beitragen werden.

Garbis Balci
Weltlicher Vorsitzender der Armenischen Gemeinde
Baden-Württemberg

Grußwort anlässlich der Armenischen Kulturtage Stuttgart 2014



Sehr geehrte Damen und Herren,

die Armenier können mit Stolz auf eine mehrere tausend Jahre alte Kultur zurückblicken. Sie haben diese Kultur bis heute gewahrt und gepflegt.

Deshalb wird den Besuchern der Armenischen Kulturtage eine Menge geboten: Literatur, Kunst, Musik, Geschichte und Kulinarisches – die ganze Vielfalt armenischer Kultur. Ich möchte Sie einladen, diese Vielfalt kennen zu lernen und die Kulturtage mitzufeiern.

Die armenischen Kulturtage in Stuttgart sind in den letzten Jahren zu einem festen Bestandteil des Stuttgarter Kulturkalenders geworden. So wie die Armenier längst ein fester Bestandteil der baden-württembergischen Gesellschaft sind. Sie haben im Südwesten eine mehr als 50-jährige Geschichte. Heute leben etwa 4.000 Armenierinnen und Armenier in Baden Württemberg. Sie haben hier eine neue Heimat gefunden und bereichern die Kultur und Gesellschaft Baden-Württembergs.

Ich freue mich, dass die Armenische Gemeinde dieses Jahr aufs Neue ein so vielseitiges Programm zusammengestellt hat. Das Ministerium für Integration unterstützt diese wertvolle Initiative im Rahmen des Programms „Vielfalt gefällt“ sehr gerne.

Allen Besucherinnen und Besuchern der Kulturtage wünsche ich einen interessanten Austausch und viel Spaß beim Erkunden armenischer Kultur.

A blue ink signature that reads "Bilkay Öney". The signature is written in a cursive style with a large initial 'B' and a flourish at the end.

Bilkay Öney
Ministerin für Integration Baden-Württemberg



BUCHPRÄSENTATION

In Kooperation mit der Stadtbibliothek Stuttgart

Armenien - Land am Ararat **Geschichte, Religion Und Tradition** von Gisela Ramming-Leupold

15. OKTOBER 2014 | 19:30 UHR
Stadtbibliothek am Mailänder Platz
Max-Bense-Forum

Sintflut, Genozid, Radio Jerewan – dies sind nur drei Begriffe, die einem beim Thema Armenien einfallen können. Das Land hat eine bewegte Geschichte, die bis heute mit der frühen Christianisierung des Gebietes zusammenhängt. Und mit dieser Religion ist auch das dunkelste Kapitel Armeniens verbunden, die umfangreichen Verfolgungen im Osmanischen Reich, die mit dem Tod bzw. der Vertreibung Hunderttausender endeten.

Gisela Ramming-Leupold begibt sich auf die Spuren der mehrtausendjährigen Geschichte Armeniens, von den Anfängen zu den Zeiten der Hethiter und Parther über die ersten Christen im Land, bis zum Genozid am Anfang des 20. Jahrhunderts und in die Gegenwart. Sie behandelt in Wort und Bild insbesondere die Geschichte des armenischen Christentums, besucht mit dem Leser dessen wichtigste Stätten und stellt Besonderheiten des Landes, wie etwa die Chatschkare, die Kreuzsteine, vor. So bringt sie dem Leser eine weitgehend unbekannte, exotische Welt näher, deren Entdeckung lohnt.

Gebühr 5 EUR / Kartenreservierung:
bei der Stadtbibliothek

Telefon: 0711 216-91100/216-96527
E-Mail: karten.stadtbibliothek@stuttgart.de

absolute⁷
portfolio management



the fund company



Investor sein. Und Gutes tun.

Seit sieben Jahren ebnet Vision Microfinance Menschen in Entwicklungsländern den Weg aus der Armutsfalle. Mehr als 99.000 Kredite an Kleinunternehmer in 26 Schwellenländern ermöglichten Vielen wieder eine Zukunft mit Perspektiven. Über 494.000 Menschen konnten so die Lebensumstände für sich und ihre Familien nachhaltig verbessern. Investor sein und Gutes tun ist möglich – mit Vision Microfinance, einer Marke der C-QUADRAT Gruppe.



vision
microfinance

www.visionmicrofinance.com

C-QUADRAT KAPITALANLAGE AG . Stubenring 2 . A-1010 Wien
Telefon +43 1 515 66-0 . Fax +43 1 515 66-159 . www.c-quadrat.com



KURZAUSSTELLUNG

Moderner Malerkunst

Viro Arnold & Eghish Burkhard

16. OKTOBER 2014 | 16 - 20 UHR

**Neues Schloß Stuttgart, Foyer des Weißen Saals
Schloßplatz 4, 70173 Stuttgart | Eintritt frei**

Viro Arnold, der in Stuttgart lebender Armenier, ist einer der meist gefragten Portrait-Künstler in Deutschland und hat sich innerhalb des letzten Jahrzehnts durch Aufträge von Organisationen, Firmen und Prominenten zu einem Profi im Bereich der Portrait-Malerei etabliert. Viro fängt Emotionen ein und macht sie in seinen Kunstwerken unsterblich...

INFOS & RESERVIERUNGEN

Armenische Gemeinde Baden-Württemberg e.V.
Per Mail: vorstand@agbw.com
www.agbw.org

Bei Herrn Berc Takesian
Mob. 017641629905

Bei Frau Gayane Khachatryan
Tel. Priv. 071179482188
Mob. 01721560594



ERÖFFNUNGSKONZERT MIT
LUSINE KHACHATRYAN / KLAVIER

16. OKTOBER 2014 | 20 UHR

Neues Schloss Stuttgart, Weißer Saal

**Im Programm: Komitas / Sayat-Nova / A.Babadjanyan /
A.Khachaturyan / E.Mirzoyan / E.Bagdasaryan**

Tickets beim Veranstalter

Eintritt: VVK 10 EUR / Ermäßigt 8 EUR

LUSINE KHACHATRYAN

Die armenische Pianistin, Lusine Khachatryan gilt als „Dichterin des Klaviers“ in der heutigen Musikwelt.

In ihrem Klavierspiel spiegelt sich „Zartheit und Brillanz“ wieder - wie ihr die Presse immer wieder anerkennt.

Weltweit erfolgreiche Konzertauftritte führen sie u.a. in die Alte Oper Frankfurt/Main, in das Kurhaus Wiesbaden, den Herkulesaal München, die Liederhalle Stuttgart, die Tonhalle Zürich, Théâtre du Châtelet und Théâtre des Champs-Élysées Paris, die Wigmore Hall London, die Auditorio Nacional Madrid, die Carnegie Hall und das Bösendorfer Haus New York.

Lusine wird zu zahlreichen internationalen Festivals eingeladen, wie z.B. nach Cannes/ Frankreich zum „Nuit du Succée“, zu dem Musikfestival „Snow & Symphony“ in St.Moritz/ Schweiz, dem Internationalen Musikfestival „Bartók + Mozart“ in Miskolci / Ungarn , dem „Caprichos Musicales de Comillas“ Festival / Spanien, „Vladimir Nielsen Piano Festival“ USA, und dem „Return“ Festival in Yerevan / Armenien, usw.

Sie überzeugt sowohl als Solokünstlerin als auch mit ihrem Duo-Partner, dem renommierten Geiger Sergey Khachatryan, in kammermusikalischen Konzerten, die sie um die Welt führen.

Es folgen kammermusikalische Einspielungen bei den Labels EMI Classics (2002) und NAIVE (2008) mit Werken von Franck und Shostakovich, und (2013) gesamte Sonaten für Klavier und Violine von J.Brahms.

Im Jahre 2012 hat Lusine Khachatryan eine einzigartige Kunstform; das „Klaviertheater“ kreiert, wo sich zwei Künste, die Schauspielkunst und die klassische Klaviermusik miteinander verbinden.

Ihr erstes Klaviertheater „Maria Stuart“ feierte am 03.02.2012 Premiere. Im darauf folgenden Jahr folgten zwei weitere Uraufführungen; Klaviertheater „Chopin“ am 01.03.2013 im Internationalen Theater Frankfurt, und Klaviertheater „Clara Wieck spielt Schumann“ am 27.10.2013 in der Stadthalle Eschborn.

“...She is a superb pianist, with a big sound and fiery technique...” New York Times

Armenien

Ältestes christliches Land
der Welt



Armenien ist ein unbekanntes Juwel – noch fast unentdeckt von den Touristenströmen trotz seiner einzigartigen Kombination von Kultur und Natur.

Mit erfahrenen Studienreiseleitern erleben Sie dieses faszinierende, älteste christliche Land der Welt mit eigener Schrift, eigener Sprache, eigener Religion ganz intensiv. Entdecken Sie auf unseren **Studienreisen** den Reichtum an Kultur und Geschichte in dieser Region. Sie sind zu Gast bei einer einheimischen Familie, Begegnungen mit Vertretern der armenischen Kirche geben einen authentischen Eindruck in das Land.

Egal ob **Studienreisen** in Europa, **biblische Entdeckungstouren** in den Nahen Osten oder **Themenreisen** zu Geschichte, Religion, Kunst und Musik oder **Kreuzfahrten** – Biblische Reisen bietet Ihnen eine Vielfalt an ausgesuchten Routen und beliebten Reisen in über 40 Länder. Für Akademien, Gemeinden oder Ihren Freundeskreis organisieren wir auch eine „**Gruppenreise nach Maß**“ – natürlich auch nach Armenien!

REISETIPP

9-tägige Studienreisen Armenien

14.-22.04.2015, 02.-10.06.2015 und 06.-14.10.2015

Weiter Infos finden Sie in unserem **Katalog 2015. Jetzt bestellen!**



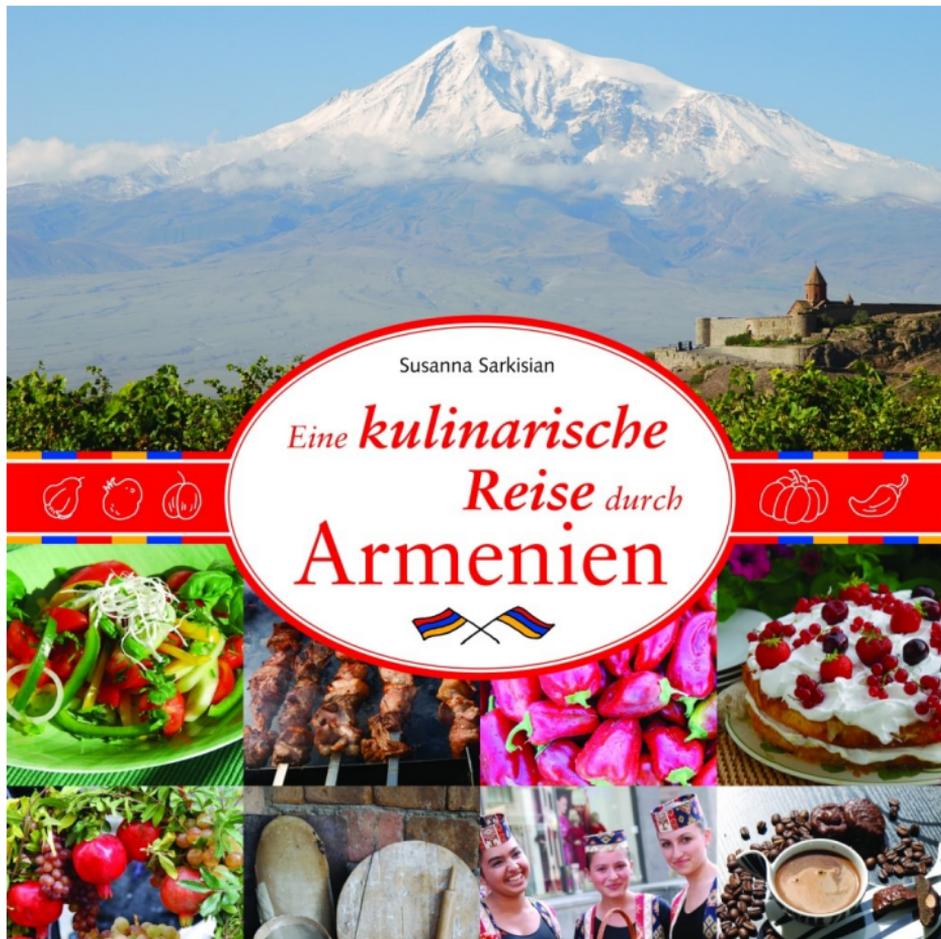
Biblische Reisen GmbH
Silberburgstraße 121
70176 Stuttgart
Tel. 07 11/6 19 25-0
info@biblische-reisen.de
www.biblische-reisen.de



Kultur- und
2015 Studienreisen



Kulturen erleben - Reisen verbindet



WORKSHOP

ARMENISCHE KÜCHE

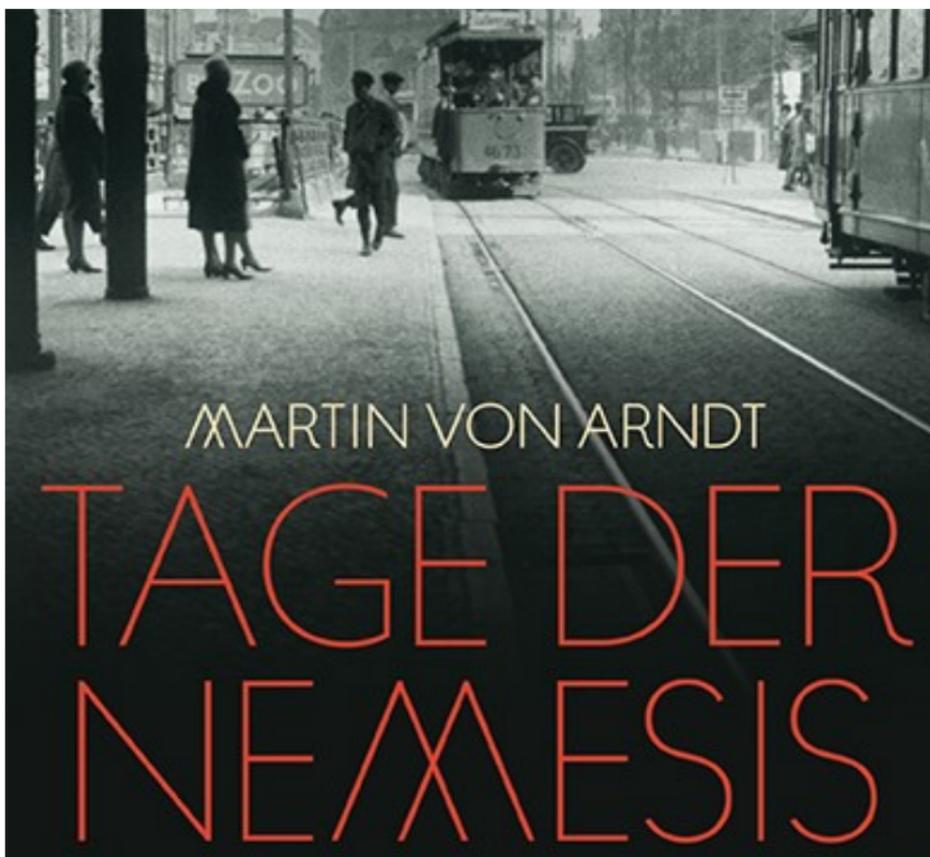
Mit Susanna Sarkisian | Profi Köchin & Buchautorin

17. OKTOBER 2014 | 12:00 - 16:00 UHR

Anmeldung bei VHS-Stuttgart | Gebühr: 25 €

TREFFPUNKT Rotebühlplatz | Kurs NR. 142-10300

Armenien – ein Land mit einzigartiger Geschichte und Kultur, mit uralten Kirchen und Klöstern – und mit einer über ein Jahrtausend alten kulinarischen Tradition, die auch die Küchen anderer Länder bereichert hat. Wir laden Sie zu einem Workshop mit der Autorin des Buches „Eine kulinarische Reise durch Armenien“ Susanna Sarkisian ein. Erfahren Sie einige Geheimnisse der Armenischen Küche. Dabei werden die Armenier die Rezepte ihrer Heimat neu entdecken und Deutsche die sonnige, gesunde und vielfältige Küche Armeniens einfach lieben lernen. Susanna Sarkisian, war lange Zeit als Expertin für armenische Küche, beim Staatlichen Fernsehen in Armenien tätig. Dabei hat sie an vielen Sendungen zur armenischen Kultur und Küche mitgearbeitet. Seit etwa 17 Jahren lebt sie in Deutschland.



BUCHPRÄSENTATION

TAGE DER NEMESIS I Roman

MARTIN VON ARNDT I AUTOR

SHOGHER Chor aus München I Musikrahmen

17. OKTOBER 2014 | 17 UHR

Hospitalhof Stuttgart

Tickets beim Veranstalter: VVK 5 EUR

Frühjahr 1921: Im vornehmen Berliner Stadtteil Charlottenburg wird die Leiche des ehemaligen türkischen Staatsführers Talât Pascha gefunden. Kommissar Andreas Eckart erkennt in dem Toten einen der Hauptverantwortlichen für den Völkermord an den Armeniern aus dem Jahr 1915 und kommt rasch einer Terrororganisation auf die Spur, die Rache für die Opfer des Genozids nimmt und die politischen Entscheidungsträger von damals im Visier hat. Als weitere Attentate geschehen, führen die Ermittlungen Eckart bis nach Rom. Doch je weiter der Kommissar mit seinen Recherchen voranschreitet, desto tiefer verstrickt er sich in die politischen Winkelzüge eines zutiefst verfeindeten Europas, das zwischen den Katastrophen zweier Weltkriege steht. Schließlich gerät Eckart selbst ins Fadenkreuz der Attentäter ... Ein atemloser Politthriller um wahre Verbrechen, der die politisch aufgeheizte Atmosphäre der Zwanzigerjahre eindrücklich einfängt.

www.vonarndt.de



Die Armenierin

BUCHPRÄSENTATION

DIE ARMENIERIN | Roman

THOMAS HARTWIG | AUTOR

SHOGHER Chor aus München | Musikrahmen

17. OKTOBER 2014 | 18 UHR

Hospitalhof Stuttgart

Tickets beim Veranstalter: VVK 5 EUR

Der deutsche Schriftsteller Armin T. Wegner meldet sich freiwillig als Sanitäter zum Dienst im Osmanischen Reich. Abenteuerlust und Begeisterung für den Orient treiben ihn an. Auf einem Ball verliebt er sich in die bildschöne Armenierin Anusch Tokatliyan. Gegen alle Widerstände reift ihre Liebe heran. Doch die Zeiten sind auf Untergang gestellt. Weltkrieg, Unterdrückung und die massenhaften Zwangsdeportationen des armenischen Volkes brauen sich zu einem gewaltigen Sturm zusammen. Verzweifelt stellt sich Wegner gegen die zerstörerischen Kräfte seiner Zeit.

Thomas Hartwig erzählt mitreißend und in dokumentarischer Dichte das Leben Armin T. Wegners, der Stimme Armeniens. Ein flirrendes Konstantinopel, eine große Liebe und die Tragödie des armenischen Volkes werden auf ergreifende Weise lebendig.

www.salonliteraturverlag.de



GEISTLICHES KONZERT FÜR SOPRAN & ORGEL
DER HIMMEL ZWISCHEN OST UND WEST

SIRANUSH GASPARYAN | ARMENIEN
JÖRG - HANNES HAHN | DEUTSCHLAND

17. OKTOBER 2014 | 20:00 UHR

Evang. Markuskirche Stuttgart
Eintritt frei. Spenden gebeten.

Zu allen Zeiten wurde das Erleben des Menschen mit seinem Gott in Verse gefasst. Im geistlichen Lied konnte Herzensgut und Glaubensgewissheit, das Gott-Erleben in menschlichen Worten aufbewahrt und weitergereicht werden. So bleiben Inhalte über Jahrhunderte von Herz zu Herz lebendig. An diesem Abend wird der einzigartige Versuch unternommen, eine Brücke aus den geistlichen Liedern zwischen Ost und West aufzubauen. Der Wunsch des Publikums, Vertrautes zu hören und die Neugierde, Unbekanntes kennenzulernen, prägt das Konzertprogramm und macht seinen besonderen Reiz aus. In ausgewählten Werken von armenischen und europäischen Komponisten spiegelt sich zudem die besondere Affinität der Komponisten sowohl zur menschlichen Stimme wie zur Orgel wider.

SIRANUSH GASPARYAN I SOPRAN



In 1996 absolviert die Sopranistin Siranush Gasparyan die Klavierabteilung der Musikhochschule „Komitas“ in Armenien. Sie studierte bei der renommierten Künstlerin Prof. Yelena Vardanyan. Unter ihre Leitung absolvierte Siranush das Aspiranturstudium für Gesang.

Siranush Gasparyan ist Preisträgerin des Avetik Isahakyan Preises (1999). Sie nahm an den Internationalen Tschaiowsky und Montserrat Caballé Wettbewerben teil. Im Jahr 2009, bei dem Münchner Internationalen Musikwettbewerb der ARD wurde Siranush mit dem Barenreiter Original Text Preis ausgezeichnet.

Sie nimmt an jährlichen Meisterkursen des renommierten US-amerikanischen Sängers Grace Bumbry in Salzburg und Berlin teil. 2012 trat sie mit dem Armenischen Philharmonie Orchester bei der Aufführung der Oper „Turandot“ als Turandot auf.

JÖRG - HANNES HAHN I ORGEL



Der Kantor und Kirchenmusikdirektor leitet die Konzertreihe Musik am 13. mit dem Bachchor Stuttgart und dem Cantus Stuttgart in der Stadt- und Lutherkirche Bad Cannstatt seit 1996.

Jörg-Hannes Hahn studierte Kirchenmusik, Orgel, Klavier und Dirigieren, u.a. bei Werner Jacob, Ludger Lohmann und Marie-Claire Alain (Paris). 1992 war er

Preisträger u.a. der Orgelwoche Nürnberg. Seit 1996 unterrichtet er künstlerisches Orgelspiel an der Stuttgarter Musikhochschule. 1997 konzertierte er mit dem gesamten Orgelwerk Max Regers, zum Ende des Gedenkjahres 2000 folgte das Orgelwerk J. S. Bachs in 14 Wochen. Verpflichtungen als Solist, Gastprofessor, Wettbewerbsjuror und als Dirigent führten ihn in die meisten europäischen Länder, nach Israel, Südamerika und nach Japan, Korea und Singapur.



www.himnadram.org

Հայաստան հաճահայկական հիճնադրաճ Hayastan All Armenian Fund

UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ARBEIT! SPENDEN SIE ZUKUNFT!

Hayastan All-Armenian Fund, unsere zentrale Nicht-Regierungs-Organisation (NGO), wurde 6 Monate nach der Unabhängigkeitserklärung von Armenien, am 3. März 1992 in Yerevan gegründet.

Die Gründung dieses Fonds war notwendig, um den bis dahin unkoordinierten Einsatz der Spenden und finanziellen Hilfen, der in allen Erdteilen lebenden Armeniern, für den Aufbau ihrer Heimat, sowie des nach Unabhängigkeit strebenden autonomen Gebiets Arzach (Berg Karabach), zu bündeln und sie unmittelbar und zielgerichtet zur Realisierung der dringenden Entwicklungsprojekte einzusetzen.

Neubau, Renovierung oder Modernisierung von Kindergärten, Schulen, Waisen- und Krankenhäusern, Wasser-, Strom und Gasversorgungsanlagen, Straßen in Armenien und Arzach sowie Errichtung von Wohnhäusern in den vom Erdbeben stark betroffenen Regionen sind Beispiele für diese Projekte.

Darüber hinaus werden mit den speziell für diesen Zweck eingerichteten Stiftungen Waisenkinder, die ihre Eltern durch das Erdbeben oder im Krieg in Arzach (Berg-Karabach) verloren haben, finanziell bis zum 18. Lebensjahr unterstützt.

Unser vom Finanzamt als gemeinnützig anerkannter Verein mit ausschließlich ehrenamtlichen Mitarbeitern ist seit seiner Gründung vor über 15 Jahren bemüht, Spenden für diese Entwicklungsprojekte zu sammeln. Alle Spenden und Mitgliedsbeiträge können bei der Steuererklärung geltend gemacht werden.

Helfen Sie uns durch Ihre Spenden Zukunft zu stiften und Menschen in den Notlagen zu helfen. Ausführliche Infos über unsere Projekte erhalten Sie unter: **www.himnadram.de**

SPENDENKONTO:

Armenien-Fonds Hayastan-Fonds e.V.

IBAN DE96 1007 0848 0483 3810 00

BIC (SWIFT) DEUT DE DB 110

BERLINER BANK AG

Armenien-Fonds Hayastan-Fonds e.V.

Email: vorstand@armenienfonds.de Tel.: +49 (0) 89 / 6704181



SCHNUPPERKURS

Die Armenische Sprache

Mit Dr. Jasmine Dum-Tragut aus Salzburg

26. OKTOBER 2013 | 10-13 UHR

Anmeldung bei VHS-Stuttgart | Gebühr: 7 €

TREFFPUNKT Rotebühlplatz

Armenisch stellt einen eigenen Zweig innerhalb der indogermanischen Sprachfamilie dar, mit eigener Schrift, deren Schriftzeichen sich sehr vom lateinischen Alphabet unterscheiden. Die Armenologin Dr. Jasmine Dum-Tragut aus Mayr-Melnhof Institut für den Christlichen Osten Salzburg präsentiert in einem Schnupperkurs die Armenische Sprache für Alt und Jung.



SCHNUPERTAG FÜR KINDER IN DER SAMSTAGSSCHULE „SB. MESROB MASHTOZ“

Basteln, Singen, Tanzen & Lernen

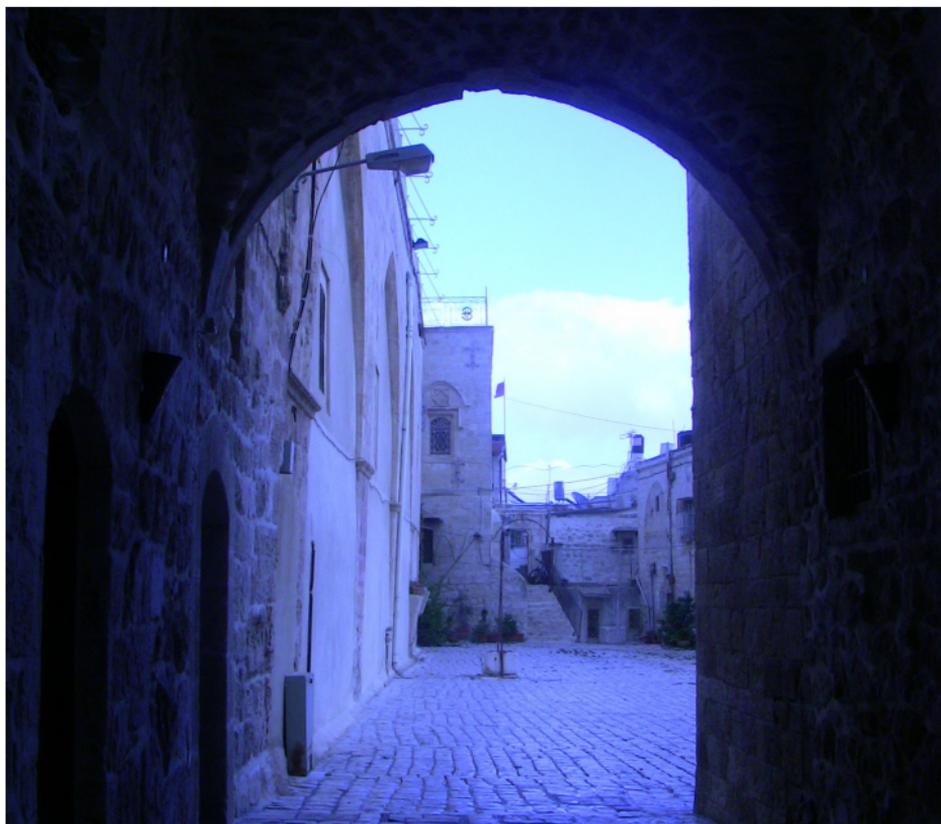
Für Kinder zwischen 6 bis 12

Voranmeldung unter: vorstand@agbw.org

18. OKTOBER 2014 | 11 - 14 UHR

Gemeindehaus der Evang. Lutherkirche Bad Cannsstatt

Seit Januar 2014 hat die Samstagsschule „Surb Mesrob Mashtoz“ ihre Türen wiedereröffnet. Unser neues Programm bietet den Kindern im Alter von 6 bis 12 Jahren eine Erweiterung ihres Wissens über das Armenische Volk und vermittelt bessere Kenntnisse in der armenischen Sprache. In angenehmer und aufgelockerter Atmosphäre lernen Ihre Kinder über Bibel und armenische Tradition. Armenisch wird auf spielerische Weise vermittelt. Basteln, Singen und Tanzen gehören zum Programm der Samstagsschule genauso, wie entspannte Freizeitaktivitäten in Form von Spielen, Ausflügen, Theater- und Museumsbesuchen. Kinder und Eltern, die näheres über das Programm, den Ablauf und das Lehrer-Team erfahren möchten, sind herzlich zum Schnuppertag eingeladen.



LESUNG & KURZDOKU: HEIMATHAFEN

WER BIN ICH, WENN MEIN VATER NICHT DER IST, DER ER WAR

Mit Helen Kurkdjian / Österreich

18. OKTOBER 2014 | 18 UHR

Theater der Altstadt | Eintritt VVK 5 EUR

Eine junge Frau wirft Fragen auf über ihre eigene Identität. Sie geht auf Spurensuche in fünf Länder, um das Familienpuzzle zusammensetzen: Die Urgroßmutter, die um 1915 den Völkermord an den Armeniern knapp entkam mit ihrem Sohn, während Ehemann und Tochter nicht überlebten; der Großvater, der als Kind aus dem Osmanischen Reich nach Palästina kam und 1948 von dort erneut flüchten musste in den Libanon, wo er bis zu seinem Lebensende staatenlos war; der Vater, dessen Glück das deutsche Wirtschaftswunder war, in Deutschland heimisch wurde, jedoch gleichzeitig einen hohen Preis bezahlte und nicht mehr der ist, der er einst war... die persönliche Geschichte sowie die historisch-politischen Ereignisse prägen das Leben der Autorin und brachten sie zum Schreiben und Drehen des Dokumentarfilmes "Heimathafen".



ETHNO JAZZ KONZERT

MIT AVA TRI AUS ARMENIEN

Arto Tunçboyacıyan | Vocalist & Instrumentalist

Vahagn Hayrapetyan | Klavier

Armen Hyusnunts | Saxophone

18. OKTOBER 2014 | 20:30 UHR

Theater der Altstadt

Eintritt: VVK 26 EUR. Tickets beim Veranstalter.

Drei renommierte armenische Musiker aus der Jazz-Szene, Arto Tunçboyacıyan (Vocalist, Instrumentalist), Vahagn Hayrapetyan (Klavier) und Armen Hyusnunts (Saxophone) gründen die AVA TRIO, das beste Jazz-Avantgarde Trio Armeniens. Die Musiker haben sich vor gut einem Jahr zusammengeschlossen, um eine besondere stilistische Melange zu schaffen. Das Publikum hört bei den Konzerten des Trios eine Synthese aus armenischer Folklore und kosmopolitisch-urbanem Jazz.

Ein gelungenes Zusammenkommen der Klänge des Vocalisten und Instrumentalisten mit dem virtuosen Piano und dem farbenprächtigen Saxofon-Soli. Was die Musiker auf der Bühne bieten, ist an musikalischer Fantasie und improvisatorischer Energie kaum zu übertreffen. Das Repertoire besteht aus eigenen Werken sowie aus Verarbeitungen von Vorbildern der traditionellen armenischen Musik. Alle Arrangements spiegeln ein exzellentes Gespür für musikalische Formen und ergeben ein beschwingtes Cross-over aus verschiedenen Stil- und Klangebene, das international verständlich ist.

Arto Tuncboyacian | Vocalist & Instrumentalist



Der Lieder des AVA Trios ist Arto Tuncboyacian – der populäre armenische Musiker, der seit seiner Übersiedelung in die USA Anfang der achtziger Jahre zu einem weltweit gefragten armenischen Künstler geworden ist.

Seine Karriere begann Tuncboyacian im Alter von elf Jahren, als er mit seinem Bruder zusammen traditionelle Musik spielte und aufnahm und sich zunehmend in Europa und der Türkei als professioneller Studio- und Sessionmusiker etablierte. Charakteristisch ist die Verwendung von Töpfen als Perkussionsinstrument und der Einbezug von armenisch geprägten Gesangspassagen in das Schlagzeugspiel.

Vahagn Hayrapetyan | Klavier



Vahagn Hayrapetyan ist einer der leuchtenden und bekanntesten Gestalten des zeitgenössischen armenischen Jazz. Mit Musik beschäftigte er sich bereits von der frühen Kindheit, unter der Leitung seines Vaters, den bekannten Geigerspieler Karo Hayrapetyan. Nach dem Abschluss der

Musikhochschule in Eriwan begann er seine Profi-Karriere in der Jazz Szene. Sein Weiterstudium führte ihn nach New York, wo er bei der legendären Barry Harris und trat auf mit vielen weltbekannten Stars. In New Orleans zeichnete er zwei Alben mit den örtlichen berühmten Musikern und zwei Solo Alben.

Armen Hyusnunts | Saxophone



Nach seinem Studium in Sayat Nova Musikschule, Abteilung Klavier, studierte Armen Hyusnunts in der Komitas Musikhochschule Saxophon. Nach dem Abschluss lehrte er persönlich in der Musikschule in Eriwan Saxophon. Seit 1988 spielte er im Jazz Quartett von Artashes

Kartalyan. Zwischen 1988 und 1989 bei der staatlichen Jazz Band unter der Leitung von Konstantin Orbelyan. Vom 1990 ist er Mitglied des Radio-Symphonie Jazz Orchesters des Nationalen Fernsehen Armeniens. Später gründete er zusammen mit Khatchik Sahakyan den erfolgreichen „Thime Report“ Etno Jazz Quintett. Er schrieb eigene Musikstücke und armenische Gesänge. 1988 gründete er zusammen mit Arto Tundjboyadjian das inzwischen weltbekannte „Armenian Navy Band“.

WIR ÜBER UNS

Die Armenische Gemeinde Baden-Württemberg ist eine der 14 Kirchengemeinden der Diözese der Armenischen Apostolischen Kirche in Deutschland. Sie ist als eingetragener Verein beim Amtsgericht Göppingen registriert und ist anerkannter Träger der freien Jugendhilfe I. S. des § 75 SGB VIII des Kinder- und Jugendhilfe-Gesetzes. Das Finanzamt Göppingen erkennt unsere Gemeinde als gemeinnützig an.

Für Ihre geleisteten Förderbeiträge bei der Armenischen Gemeinde Baden-Württemberg e.V. sowie für Spenden bekommen Sie am Ende des Jahres eine Zuwendungsbestätigung, die Sie beim Finanzamt steuerlich geltend machen können.

Wenn Sie nun gerne eine reguläre Förderung für die Armenischen Kulturtage Stuttgart oder andere Projekte unserer Gemeinde beantragen möchten bzw. noch Fragen haben, melden Sie sich bei uns, wir informieren Sie gerne.

WIR SIND FÜR SIE DA

Armenische Gemeinde Baden-Württemberg e.V.
Tel.: +49 7161 808 4 717; Fax: +49 7161 808 4 709
Postfach 126, 73001 Göppingen

IBAN: DE22 6105 0000 0049 0339 73

BIC-/SWIFT: GOPSDE6GXXX

vorstand@agbw.org

www.agbw.org



ÖKUMENISCHER FRIEDENSGOTTESDIENST

Beten für den Frieden im Nahen Osten

19. OKTOBER 2014 | 17 UHR

Evang. Lutherkirche Bad Cannstatt

Eintritt frei. Kollekte für Hilfsprojekt in Syrien.

Es ist schon eine Tradition geworden, im Rahmen der Armenischen Kulturtage ökumenische Gottesdienste zu feiern. Am So 19. Oktober findet um 17 Uhr ein ökumenischer Friedensgottesdienst in der Evang. Lutherkirche Bad Cannstatt statt. Zusammen wollen die Armenische Gemeinde Baden-Württemberg, die Ev.-Luth. Luthergemeinde Bad Cannstatt, die Kath. Pfarrgemeinde St. Ludwig und die Russisch Orthodoxe Gemeinde des Hl. Ilia diesen Gottesdienst gestalten und für den Frieden in der Welt, vor allem aber im Nahen Osten bitten. Die Kollekte geht für ein Sozialprojekt für die Christen in Syrien. Dazu sind alle herzlich eingeladen. Nach dem Gottesdienst findet das Abschlusskonzert der Armenischen Kulturtage in Stuttgart mit jungen Talenten aus Baden-Württemberg.



ABSCHLUSSKONZERT

JUNGE TALENDE AUS BADEN-WÜRTTEMBERG

Armine Aharonyan / Klavier

Anais Sarkissian / Sopran

Mikael Bagratuni / Klavier

Armine Ghukasyan / Mezzo

David Tonojan / Klavier

19. Oktober 2014, 19:00 Uhr

Evang. Lutherkirche Bad Cannstatt

Eintritt frei. Um Spenden wird gebeten.

Die Armenischen Kulturtage machen die Bühne frei für junge, begabte Musiker, die armenischer Abstammung sind oder sich mit der armenischen Musik beschäftigen. Damit will die Gemeinde nicht nur die jungen Künstler fördern, die für ihre berufliche Laufbahn Erfahrungen in Konzertauftritten sammeln müssen, sondern auch der breiten Publikum die jungen Sterne der armenischen Musik präsentieren. Die auftretenden Künstler dieses Jahr sind überwiegend Studierende oder Absolventen der Hochschulen für Musik in Baden-Württemberg und von hervorragendem Niveau.

Armine Aharonyan / Klavier

Schon in letzten Schuljahren begannen die vielfältigen Konzertaktivitäten der jungen Pianistin Armine Aharonyan. Bis 2008 führten sie ihre Konzerte in viele europäische und arabische Länder, u.a. in die USA, nach Kanada, in die Ukraine, die Türkei und den Iran. Armine Aharonyan war mehrfach Preisträgerin bei Musikwettbewerben. Gegenwertig studiert Sie in der Hochschule für Musik in Freiburg.

Anaïs Sarkissian / Sopran

Anaïs Sarkissian wurde in Paris/Frankreich geboren. Schon mit 6 Jahren begann sie in einem armenischen Chor zu singen und lernte Klavier und Flöte. Mit 14 wurde sie in den «Maîtrise de Paris» (professioneller Kinderchor von Paris) im dortigen Konservatorium aufgenommen. Erste Bühnenerfahrungen sammelte sie im Kinderchor der Staatsoper Paris. 2012 begann sie an der Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart Gesang bei Prof. Jäger Böhm zu studieren.

Mikael Bagratuni / Klavier

Mikael Bagratuni, ist nur 17 Jahre alt, kommt aus Stuttgart und komponiert eigene Musik. Über sich selbst sagt er: „Ich komme aus einer Musikerfamilie, meine Eltern stammen aus Armenien. Durch sie begann ich schon früh mit Klavierunterricht. Mit der Zeit wurde für mich das Komponieren von Musik immer interessanter, so begann ich meine ersten Versuche. Seit November 2012 hab ich bei Produktionen am Theater der Altstadt im Westen, im Naturtheater Reutlingen und am Schauspiel Stuttgart Musik komponiert“.

Armine Ghukasyan / Mezzo

Armine Ghukasyan ist in Eriwan/Armenien geboren. Erste musikalische Ausbildung hat sie im Alter von 7 in der Chorgesellschaft von Armenien begonnen. Darauf folgte die Ausbildung in der mittleren spezialisierten Musikschule in Eriwan für Vokalchor. Seit 2013 studiert sie an der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart im Fach Master Gesang.

David Tonojan / Klavier

David Tonojan wurde in Moskau geboren und siedelte später mit seiner aus Armenien stammenden Familie nach Deutschland über. Seinen ersten Klavierunterricht erhielt er im Alter von sechs Jahren. Seit Oktober 2012 ist er für den Masterstudium bei Prof. Kirill Gerstein und Elena Margolina-Hait an der staatlichen Hochschule für Musik und darstellende Kunst in Stuttgart (HMDKS). David Tonojan ist Stipendiat der Hermann Haake Stiftung, der Oscar und Vera Ritter Stiftung und der Gesellschaft der Freunde und Förderer der HMDKS.

TICKETRESERVATIONEN

Armenische Gemeinde Baden-Württemberg e.V.

Per Mail: vorstand@agbw.com

www.agbw.org

Telefonische Ticketreservierungen

von 09. bis 12 Uhr und von 18. bis 20 Uhr.

Bei Herrn Berc Takesian

Mob. 017641629905

Bei Frau Gayane Khachatryan

Tel. Priv. 071179482188

Mob. 01721560594

Für die Veranstaltung in der Stadtbibliothek

Stadtbibliothek am Mailänder Platz

Mailänder Platz 1, 70173 Stuttgart

Telefon: 0711 216-91100/216-96527

E-Mail: karten.stadtbibliothek@stuttgart.de

Veranstaltungen in VHS Stuttgart

Treffpunkt Rotebühlplatz

vhs stuttgart, Treffpunkt Rotebühlplatz,

Rotebühlplatz 28, 70173 Stuttgart,

oder Fritz-Elsas-Str. 46 – 48, 70174 Stuttgart

Telefon: 0711 / 1873-800, Fax: 0711 / 1873-709

anmeldung@vhs-stuttgart.de

VERANSTALTUNGSORTE

- ◆ **Stadtbibliothek am Mailänder Platz**
Mailänder Platz 1, 70173 Stuttgart
- ◆ **TREFFPUNKT Rotebühlplatz Stuttgart**
Rotebühlplatz 28, 70173 Stuttgart
- ◆ **Neues Schloss / Weißer Saal**
Schlossplatz 4, Stuttgart
- ◆ **Hospitalhof Stuttgart**
Büchsenstraße 33, 70174 Stuttgart
- ◆ **Theater der Altstadt**
Rotebühlstraße 89, 70178 Stuttgart
- ◆ **Evang. Markuskirche Stuttgart**
Stiftsstr. 12, Stuttgart
- ◆ **Evang. Lutherkirche**
Martin-Luther-Straße 54, Stuttgart

FÖRDERUNG DER ARMENISCHEN KULTURTAGE

Sie kennen unsere kulturelle Arbeit und möchten ohne Verpflichtung zur aktiven Mitarbeit die Armenischen Kulturtage in Stuttgart unterstützen? Fördern Sie gezielt unsere Kulturtage und helfen Sie, weiterhin interessante Kulturveranstaltungen für die Öffentlichkeit zu gestalten. Als Förderer werden Sie regelmäßig über die kulturellen Aktivitäten der Armenischen Gemeinde Baden-Württemberg informiert und bekommen ermäßigte Karten zu den Veranstaltungen.

WIE HOCH IHR BEITRAG SEIN SOLL ENTSCHIEDEN SIE SELBST!

Name:

Vorname:

Geburtsdatum

Straße

PLZ / Wohnort

Telefon

Email

Für die Entrichtung des Fördermitgliedsbeitrages Sorge ich selbst durch Überweisung oder Einrichtung eines Dauerauftrages auf das Vereinskonto mit dem Hinweis auf den Zweck.

Armenische Gemeinde Baden-Württemberg

Kreissparkasse Göppingen

IBAN: DE22 6105 0000 0049 0339 73

BIC-/SWIFT: GOPSDE6GXXX

ZWECK: FÖRDERUNG DER KULTURTAGE

.....

Ort / Datum

Unterschrift

Bahnhofstr. 143 | 74321 Bietigheim-Bissingen
Tel. +49 (0)7142 9026-0 | Fax +49 (0)7142 9026-21 | info@hotel-enztal.de



www.hotel-enztal.de

Moderne Behaglichkeit im neuen Gästehaus

Im schönen Bietigheim-Bissingen befindet sich unser Garni Hotel mit dem 3***-Komfort. In unserem Haus stehen Ihnen 10 behaglich eingerichtete Zimmer mit Bad, TV, W-LAN und Telefon zur Verfügung.

Unser Haus ist in zentraler Lage nur wenige Gehminuten vom Bahnhof Bietigheim-Bissingen entfernt.

ABS AUTOGLAS SERVICE



ABS Autoglas Service e.K.
Poststraße 91, 71229 Leon-
berg www.abs-autoglas.de

Telefon (07152) 90 93 63
Telefax (07152) 90 93 64
Email info@abs-autoglas.de

Takli Textil & more

Ringinger Tal 39
72393 Burladingen
Telefon: +49 (0)7475 / 6042
Fax: +49 (0)7475 / 451784
E-Mail: info@takli-textil.de
Internet: www.takli-textil.de

ONLINE GEDRUCKT VON

SAXOPRINT



GEFÖRDERT IM RAHMEN DES PROGRAMMS



Vielfalt gefällt!

60 Orte der Integration

Ein Programm der
Baden-Württemberg Stiftung
in Kooperation mit dem
Ministerium für Integration

EIN BESONDERER DANK AN:

S. E. Erzbischof Karekin Bekdjian
S. E. Herrn Botschafter Vahan Hovhannesian
Herrn Honorarkonsul Günter Pilarsky

Stadtbibliothek Stuttgart
VHS Stuttgart I Treffpunkt Rotebühlplatz
Theater der Altstadt
Hospitalhof Stuttgart
Evang. Markuskirche Stuttgart
Evang. Lutherkirche Stuttgart

Kulturministerium der R. Armenien
Diasporaministerium der R. Armenien
Kulturamt der Stadt Stuttgart
Bürgerstiftung Stuttgart

Diözese der Armenischen Kirche in Deutschland
Botschaft der R. Armenien in Deutschland
Zentralrat der Armenier in Deutschland
Armenischer Kulturverein Stuttgart e.V.
Armenischer Sport- und Kulturverein Maral Esslingen e.V.
Deutsch-Armenischer Kulturverein Neckarsulm e.V.
Armenischer Unternehmerverein Köln e.V.
Jugendausschuss der Armenischen Gemeinde B.W.

Herrn Johannes Kärcher	Familie Balci
Herrn Ernst-Ludwig Drayß	Familie Takesian
Herrn Pfr. Dr. Ulrich Dreesman	Familie Bagratuni
Frau Gayane Kachatryan	Familie Kosejian
Frau Martina Merklinger	Familie Boghosian
Herrn Stepan Parilusian	Familie Bestepe
Herrn Murat Akyüz	Familie Devletli

VERANSTALTER:

ARMENISCHE GEMEINDE BADEN-WÜRTTEMBERG e.V.

Postfach 126, 73001 Göppingen
www.agbw.org | vorstand@agbw.org
www.armenische-kulturtag-stuttgart.de

Änderungen vorbehalten



Wir machen den Unterschied. Weltweit.

Wer mit Hingabe ans Werk geht, kann monumentale Reinigungsleistungen vollbringen. Das gilt für weltweit bekannte Denkmäler wie die Space Needle in Seattle und auch für ganz alltägliche Aufgaben bei Ihnen zu Hause.



makes a difference